

Austausch des Sensors 6661, 6664

- schließen Sie die zentrale Vorabspernung der Armatur
- lösen Sie die Befestigungsschrauben und nehmen Sie das Duschpanel von der Wand
- demontieren Sie die Magnetventileinheit (G $\frac{3}{4}$ " (6661); oder lösen Sie den Kalt- und Warmwasseranschluß (G $\frac{3}{4}$ " vom Wandanschluß (6664)
- lösen Sie die Schrauben (2) nehmen Sie den Deckel (1) des Batteriegehäuses ab
- lösen Sie die Befestigungsschrauben (3) des Sensors und entnehmen Sie den Sensor
- ziehen den Stecker (4) des Sensorkabels von der Buchse (5) des Magnetventils ab
- befestigen Sie den neuen Sensor
- montieren Sie in umgekehrter Reihenfolge
- öffnen Sie die zentrale Vorabspernung der Armatur

Changing the sensor 6661, 6664

- Demount the shower panel from the wall.
- Close the water inlet to the shower faucet.
- Unscrew the solenoid valve inlet union nut (6661); or the inlet pipes (G $\frac{3}{4}$) from the water inlet (6664).
- Unscrew the battery casing cover (1) screws (2) and detach the cover.
- Unscrew the sensor locking screws (3) and detach the sensor.
- Disconnect the sensor wire (4) from the solenoid valve connector (5).
- Fix the new sensor in place.
- Reassemble in reverse order.
- Open the water inlet.

Skifting av sensor på 6661 og 6664

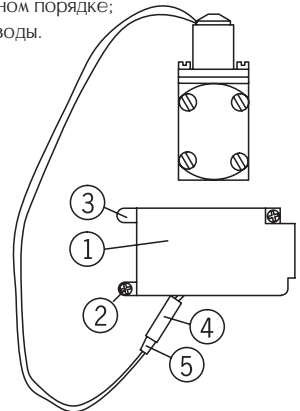
- Demonter dusjpanelet fra veggen
- Skru av vannet
- Koble fra G $\frac{3}{4}$ " tilkoblingsmutter på magnetventilen (6661), eller G $\frac{3}{4}$ " mutrene på rørene (6664)
- Skru ut skruene (2) og ta av batteriboksens lokk (1)
- Skru ut sensorens låseskruer (3) og demonter sensoren
- Demonter sensorens ledning (4) fra magnetventilen (5)
- Monter den nye sensoren
- Monter sammen igjen
- Skru på vannet

Changement de la cellule

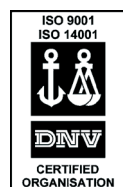
- couper l'eau
- enlever la colonne de douche
- ôter l'écrou 3/4 de la vanne (pour 6661), les écrous $\frac{3}{4}$ du mur (pour 6664)
- dévisser les vis (2) du boîtier (1) et enlever le couvercle
- ôter les vis (3) de la cellule et enlever la cellule
- ôter la prise (4) du câble du sensor du boîtier (5) de la vanne
- fixer la nouvelle vanne
- remonter en sens inverse
- ouvrir l'eau

Замена датчика, модели 6661 и 6664

- перекройте подачу воды на смеситель;
- демонтируйте панель смесителя со стены;
- отвинтите присоединительную гайку электромагнитного клапана (модель 6661) либо отвинтите трубки подвода воды (G3/4) от штуцеров горячей и холодной воды (модель 6664);
- отдайте винты (2) крышки (1) коробки батареи и снимите крышку;
- отдайте крепежные винты (3) датчика и снимите датчик;
- отсоедините разъем (4) датчика от разъема (5) электромагнитного клапана;
- установите на свое место новый датчик;
- соберите в обратном порядке;
- откройте подачу воды.



ORAS LTD
Isometsäntie 2
P.O. Box 40
FI-26101 Rauma
Finland
Puh. +358 (0)2 83 161
Fax +358 (0)2 831 6300
Info.Finland@oras.com



945516/11/06

Sensorin vaihto 6661, 6664

- Irrota suihkupaneeli seinästä.
- Sulje vedentulo suihkuhanalle.
- Kierrä magneettiventtiilin yhdistäjän mutteri auki (6661) tai kierrä kytkentäletkut (G^{3/4}) irti tulovesiliitännästä (6664).
- Kierrä paristokotelon kannen (1) ruuvit (2) auki ja irrota kansi.
- Kierrä sensorin kiinnitysruuvit (3) auki ja irrota sensori.
- Irrota sensorin liitin (4) magneettiventtiilin liittimestä (5).
- Kiinnitä uusi sensori paikalleen
- Kokoa päinvastaisessa järjestyksessä.

Byte av sensor, 6661 och 6664

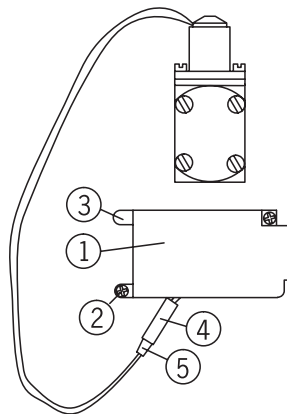
- Stäng vattentillförseln till duschpanelen.
- Skruva ner duschpanelen från väggen.
- (6661) Lossa vattenanslutningen på panelens baksida. (6664) Lossa vattenanslutningarna från panelens blandare.
- Skruva loss batterikåpans (1) skruvar (2) och lyft bort kåpan.
- Lossa skruv (3) som håller sensorn på plats och lyft bort sensorn.
- Drag isär sensorkabelns kontakt (4) från magnetventilens kontakt (5).
- Montera ny sensor.
- Återmontera och öppna vattentillförseln.

Udskiftning af sensoren 6661, 6664

- Afmonter bruserpanelet fra væggen.
- Luk for vandtilførslen til armaturet.
- Afmonter magnetventilens omløbermøtrik (6661); eller tilgangsrørene (G^{3/4}) fra vandtilgangen (6664).
- Afmonter skruerne (2) og tag batteriboxens låg (1) af.
- Afmonter sensorens låseskruer (3) og afmonter sensoren.
- Afmonter sensorens ledning (4) fra magnetventilens stik (5).
- Monter den nye sensor.
- Genmonter i omvendt rækkefølge.
- Åbn for vandtilførslen.

Vervangen van de sensor 6661, 6664

- Sluit de watertoevoer af.
- Demonteer het douchepaneel van de muur.
- Maak het magneetventiel los van de watertoevoer (6661) of maak de watertoevoer (G^{3/4}) los (6664).
- Maak de schroefjes van het deksel van de batterij houder los.(1) (2)
- Maak de blokkeerschroef los (3) en maak de sensor los.
- Deconnecteer de sensorstekker (4) van het magneetventiel (5).
- Plaats de nieuwe sensor.
- Alles terug monteren in omgekeerde volgorde.
- Open de watertoevoer.



ORAS LTD
Isometsäntie 2
P.O. Box 40
FI-26101 Rauma
Finland
Puh. +358 (0)2 83 161
Fax +358 (0)2 831 6300
Info.Finland@oras.com



945516/11/06